

3^e demi-journée Vendredi 28 novembre 09.00 - 13.00

4^e table ronde : 9.00-10.30
DE LA TRANSITION À L'INTÉGRATION

Présidences : Robert Badinter, Sénateur des Hauts-de-Seine, France
Zdenek Tuma, Gouverneur de la Banque nationale, République tchèque

Meglana Kuneva, Ministre des Affaires européennes, Bulgarie

« *Avenir européen de la Bulgarie* »

Jacques Rupnik, Directeur de recherche, Centre d'études et de recherches internationales, France

« *Les pays d'Europe centrale et orientale dans l'Union Européenne, des candidats qui deviennent membres : leur place dans le processus de décision* »

Gilles Chouraqui, Ambassadeur représentant permanent de la France au Conseil de l'Europe

« *Le Conseil de l'Europe dans la nouvelle architecture européenne* »

Roman Kuzniar, Directeur, Académie diplomatique du ministère des Affaires étrangères, Pologne

« *La 'nouvelle Europe' après l'élargissement : de l'impact de l'élargissement sur le rôle international de l'Europe* »

Teodor Melescanu, Ancien ministre des Affaires étrangères, premier vice-président du Parti national libéral, Roumanie

« *La Roumanie dans le processus de transition* »

Débat 10.45 - 11.00: Pause café

5^e table ronde : 11.00-12.15
L'AVENIR DE L'INTÉGRATION EUROPÉENNE

Présidence : Alojz Peterle, Ancien Premier Ministre, membre de la Convention, Slovénie

Hélène Carrère d'Encausse, Secrétaire perpétuel de l'Académie française

« *Les frontières de l'intégration européenne : l'Europe, les 'Balkans de l'Ouest', la Turquie et la Russie : de nouveaux défis politiques et culturels* »

Brigita Schmögnerova, Sous-secrétaire général, Commission économique pour l'Europe des Nations unies, Genève

« *Les Balkans de l'Ouest : 'rattraper' les nouveaux pays membres de 2004* »

Justas Paleckis, Vice-ministre, Ministère des Affaires étrangères, Lituanie

« *Les nouveaux voisins : l'ouverture à l'Est* »

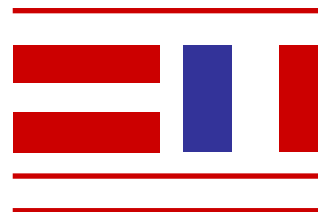
Jean Nestor, Vice-président de l'association « Notre Europe », France

« *La dialectique élargissement/approfondissement* »

Débat

12.15 : Conclusion

Hubert Védrine, Ancien Ministre des Affaires étrangères, France



Centre Franco Autrichien
pour le
Rapprochement Economique en Europe



Institut Français
des
Relations Internationales

COLLOQUE ANNIVERSAIRE

LE PROCESSUS DE TRANSITION EN EUROPE :

BILAN ET PERSPECTIVES
À LA VEILLE DE L'ADHESION

Paris, les 27 et 28 novembre 2003

IFRI

27, rue de la Procession - 75015 Paris

Sous le haut patronage
des Présidents Français et Autrichien



1^{ère} demi-journée Jeudi 27 novembre 09.00 - 12.30

8.30 – 9.00 : Accueil des participants

Ouverture : 9.00-9.45
DISCOURS d'OUVERTURE

Thierry de Montbrial, Président du Centre franco-autrichien, Directeur de l'IFRI
Johannes Kyrle, Secrétaire Général des Affaires étrangères, Autriche
Stanislas de Laboulaye, Secrétaire Général adjoint, Directeur général des affaires politiques et de sécurité, Ministère des Affaires étrangères, France

1^{ère} table ronde : 9.45-12.15
LA DIMENSION POLITIQUE
DU PROCESSUS DE TRANSITION

Présidence : **Walter Schwimmer**, Secrétaire Général, Conseil de l'Europe

Pierre Joxe, Ancien Ministre, membre du Conseil constitutionnel, France
« *Rencontres avec les nouveaux ministres de l'Intérieur et de la Défense à Moscou, Varsovie, Prague, Vilnius, Riga et Tallin au cours des années 1989 à 1993* »
Bernard Kouchner, Ancien Ministre de la Santé, France
« *Autres aspects de la transition : l'extrême-droite, l'anti-mondialisation et l'euro-scepticisme* »
Jean-Louis Bourlanges, Député européen, Parlement européen, Bruxelles
« *Risques de clivages dans l'Europe élargie* »

11.00-11.15 : Pause café

Jiri Dienstbier, Ancien Ministre des Affaires étrangères, République tchèque
« *La politique étrangère et de sécurité commune* »
Pierre Lellouche, Député et conseiller de Paris
« *Titre non communiqué* »
Jean-Dominique Giuliani, Président, Fondation Robert Schuman, France
« *Pour la création d'un espace de politique intérieure européenne* »
Istvan Szent-Ivanyi, Député, Comité de l'intégration européenne, Parlement hongrois
« *Les défis posés aux systèmes politiques dans les nouvelles démocraties* »

Débat

2^e demi-journée Jeudi 27 novembre 13.45 - 18.00

2^e table ronde : 13.45-15.30
LA DIMENSION ÉCONOMIQUE DU PROCESSUS DE TRANSITION

Présidence : **Jean Lemierre**, Président de la BERD

Josef Christl, Directeur exécutif de la Banque nationale, Autriche
« *L'Euro et l'intégration européenne* »
Bernard Kasriel, Directeur général, Lafarge
« *Les investissements étrangers en Europe Centrale : expérience d'un groupe français* »
Andris Ruselis, Vice-gouverneur de la Banque nationale, Lettonie
« *Marchés monétaires et financiers dans les économies de transition – le rôle des banques et des banques centrales* »
Tonu Mertsina, Conseiller, Chancellerie, Secrétariat à l'UE, Estonie
« *De l'économie planifiée à l'économie de marché : le désengagement de l'Etat dans l'économie (privatisations, investissements étrangers)* »
Kazimiera Prunskiene, Ancien Premier Ministre, Lituanie
« *La compétitivité de l'économie lituanienne sur les marchés intérieurs et de l'UE : problèmes et perspectives d'avenir* »

Débat 15.45 - 16.00: Pause café

3^e table ronde : 16.00-17.45
LA DIMENSION CULTURELLE DU PROCESSUS DE TRANSITION

Présidence : **Ewa Freyberg**, Sous-secrétaire d'Etat, Ministère de l'Education, Pologne

Chantal Millon-Delsol, Directrice, Centre d'études européennes, Université de Mame-la-Vallée, France
« *L'apport des pays d'Europe centrale et orientale à la culture européenne des droits de l'homme* »
Solomon Saltiel, Vice-président de l'Association des physiciens, Bulgarie
« *Les évolutions de la science et de la recherche comme produit du processus de transition* »
Magda Vasaryova, Ambassadeur de Slovaquie en Pologne
« *Pourquoi parlons-nous culture en Europe ? (Réminiscences et perspectives)* »
Manfred Horvat, Directeur du Bureau pour la recherche internationale et la coopération technologique, Autriche
« *La coopération européenne pour la Recherche et la Technologie en tant qu'avant-garde dans le processus de transition* »
Serge Lemoine, Directeur du Musée d'Orsay, Paris
« *Les expositions des musées, vecteurs privilégiés des échanges culturels européens* »

Débat